



HANGON KAUPUNKI

HANGÖ STAD

Tiedote kuntalaisille - Infoblad till kommuninvånarna **02/2021**

Kyvää joulua ja onnellista uutta vuotta 2022!
God jul och gott nytt år 2022!



Hyvät hankolaiset ja osa-aikaiset hankolaiset,

Lähestymme joulunaikaa, ja on aika summata kulunutta vuotta. Vuosittain harva uskoi, että olisimme tässä covid 19-pandemian tilanteessa Hangossa kuin mitä nyt olemme tätä kirjoitettaessa.

Kun pitkään olimme ”luokkamme parhaita” Uudellamaalla koronataapausten suhteen, niin nyt olemme yhtäkkiä tilanteessa, jossa olemme Uudenmaan huonoimpien joukossa. Ilmaantuvuusluku, joka ilmaisee tartuntojen määrän viimeisen kuluneen kahden viikon aikana 100 000:tta asukasta kohti, on jo usean viikon ajan ollut Hangossa korkeat 300-400. Enimmäkseen tämä on koskettanut meidän kouluja, mutta valitettavasti myös terveyskeskuksen vuodeosastoa. Taudista on selvästi tullut rokottamattomien tauti.

Kun koronarokotukset alkoivat, johdimme pitkään Uudenmaan tilastoa, mutta nyt olemme useamman prosentin kansallisen tilaston alapuolella. Vain korkealla rokotuskattavuudella pääsemme tästä kurjuudesta. Kehotankin täten ystävällisesti mutta päättäväisesti ottamaan rokotteen. Rokottamalla itsensä ei ainoastaan oteta vastuuta omasta terveydestä, vaan myös kanssaihmiesten terveydestä. Se on järkevää, inhimillistä ja vastuullista.

Menneestä kesästä tuli uskomattoman vilkas kaupungissamme pandemiasta huolimatta tai pikemmin juuri pandemiasta johtuen. Meillä oli valtava määrä vierailijoita ja vierasvenesatamassa tehtiin uusi ennätys. Sekä Viking Line että Eckerö Line ristellivät Hankoon, mikä oli tervetullut ja mukava, uusi elementti.

Ilahduttavaa on myös, että kaupungin talous näyttää viime vuotisen huippuvuoden jälkeen tekevän myös tänä vuonna hyvän ylijäämäisen tuloksen. Satama on toipunut nopeasti koronan aiheuttamasta laskusta, ja tällä hetkellä satamalla menee hyvin. Hieman huolestuttavaa on se, että autotuonti kärsii suuresti globaalista komponenttipulasta (lähinnä piirikortit ja vastaavat).

Hanko-Hyvinkää-radan sähköistäminen on täydessä vauhdissa, ja se on erittäin tärkeä infrastruktuurihanke meille ja meidän satamatoiminnallemme. Sähköinen liikennöinti tulee sekä halvemmaksi että paljon ympäristöystävällisemmäksi. Teemme myös kovasti töitä, että sähköistämisen jälkeen henkilöliikenteen junayhteydet pääkaupunkiseudulle parantuvat.

Olemme reilun vuoden ajan olleet ilman tärkeää ylikuluisiltamme, mutta 18. joulukuuta kello 11 on juhlan aika! Uusi hieno silta, jonka Väylävirasto on rakennuttanut meille heidän omalla kustannuksellaan, vihitään liikenteelle käyttöön ja tuolloin järjestämme kansanjuhlan. Ministerivierailun lisäksi ohjelmassa on koko perheen juhlarssi sillan yli alikulun kautta. Reitin pituus on noin 1,4 km ja sen voi joko juosta, hölkkäillä tai kävellä. Samanaikaisesti vihitään myös muraali; taideteos, jonka Laura Mertz on maalannut betoniperustalle sillan alle. Ylikuluisillan avajaisten tarkemman ohjelman löydät sivulta 6.

Muistakaa myös tehdä jouluostoksia paikallisesti, pysykää terveinä ja huolehikaa toisistanne!

Toivotan kaikille hankolaisille, osa-aikaisille hankolaisille sekä meidän vieraillemme rauhallista joulua ja hyvää uutta vuotta!



Paulina Rörman
Denis Strandell

Bästa Hangöbor och deltidshangöbor,

Vi går mot juletider och det börjar vara dags att summera året som gått. För ett år sedan var det nog få som trodde att vi skulle vara i den situationen med Covid-19 pandemin i Hangö som vi är i skrivande stund.

När vi länge var ”bäst i klassen” i Nyland med mycket få coronafall så är vi plötsligt nu i situationen att vi är bland de sämre i Nyland. Incidensen som mäter förekomsten av coronan har i flera veckor legat i Hangö på höga 300-400 antalet smittade per 100.000 invånare de senaste två veckorna. Främst har det drabbat en del av våra skolor men också tyvärr bäddavdelningen på hälsovårdscentralen. Sjukdomen har helt klart blivit de ovaccinerades sjukdom.

När coronavaccineringarna kom igång ledde vi länge statistiken i Nyland men nu ligger vi flera procent bakom den nationella statistiken. Det är endast en hög vaccineringsstäckning som bidrar till att vi blir av med eländet och jag uppmanar därmed vänligt men bestämt att ta vaccinet. Att låta vaccinera sig är att ta ansvar inte bara för sin egen hälsa utan också för sina medmänniskor. Det är förnuftigt, medmänskligt och ansvarsfullt.

Sommaren som gick blev otroligt livlig i staden trots pandemin eller snarare just på grund av pandemin. Vi fick mängder av besökare, gästhamnen slog nytt rekord och både Viking Line och Eckerö Line kryssade till Hangö vilket var ett välkommet och trevligt nytt element.

Glädjande är också att stadens ekonomi efter toppåret ifjol ser ut att göra ett bra överskott i år också. Hamnen har repat sig snabbt från coronanedgången och går bra. Lite oroväckande är att bilimporten lider stort av den globala bristen på komponenter, närmast kretskort och dylikt.

Elektrifieringen av Hangö-Hyvingebanan är i full gång och det är ett mycket viktigt infrastrukturprojekt för oss och vår hamnverksamhet. Det blir både billigare och mycket miljövänligare att trafikera med elektricitet. Vi jobbar också hårt för att efter detta förbättra tågförbindelserna för persontrafik mot huvudstadsregionen.

Vi har i drygt ett år levat utan vår viktiga bro, ”viadukten” men den 18 december klockan 11 blir det fest! Den nya fina bron som Trafikledsverket låtit bygga åt oss på sin egen kostnad invigs för trafik och då ställer vi igång med en folkfest. Det blir förutom ministerbesök även en hela familjens festmarch över bron och via underfarten. Rutten är

cirka 1,4 km som man kan då löpa, jogga eller gå runt. Samtidigt invigs också muralen, konstverket som Laura Mertz har målat på betongfundamentet under bron. Ett noggrannare program för invigningen av viadukten hittar du på sidan 6.

Kom ihåg också att julshoppa lokalt, håll er friska och ta hand om varandra!

Jag önskar samtliga Hangöbor, deltidshangöbor samt våra gäster en fridfull jul och ett gott nytt år!

Kuntatalouden koronamyllerrys jatkuu

Toukokuussa kaupunginhallitus antoi talousarvion valmisteluohjeen koronatilanteesta. Pandemia näytti taantuman merkkejä rokotuksien ansiosta, bruttokansantuotteen ennustettiin kasvavan vuonna 2022 jopa 4 %, ja eduskunnasta kuului lupauksia kattaa koronaviruksen aiheuttamat kustannukset kunnille. Ilmassa oli silloin epävarmuuden tuntua, koska sekä koronatuki- että sote-päätöstä ei oltu vielä tehty.

Pandemia heijastuu edelleen tulevan vuoden talousarvioon. Vakava sairastuminen covid-19 aiheuttamaan tautiin aiheuttaa yhteiskunnalle suuria ylimääräisiä rahaeriä, jotka ovat pois muusta toiminnasta. Asukkaat voivat omalta osaltaan vaikuttaa Hangon kaupungin talouteen ottamalla rokotteen sekä noudattamaan yleistä varovaisuutta liikkeessä muiden ihmisten parissa.

Työttömyys on koko kuluvan vuoden ollut laskusuunnassa, mutta valitettavasti pitkäaikaistyöttömyys ei ole laskenut samassa suhteessa. Kaupungin korkea velkataakka on edelleen rasitteena, vaikkakin korkotaso on alhainen. Onneksi väkiluvun väheneminen näyttää taittumisen merkkejä.

Vuosi 2022 on näillä näkymin viimeinen kerta, kun kaupungin talousarvio sisältää sosiaali- ja terveyskustannuksia. Sote-uudistus siirtää mm. perusturvan tehtävät hyvinvointialueille 1.1.2023 alkaen. Vuonna 2023 kaupungin toimintakatteesta tulee häviämään yli 35 miljoonaa euroa, ja verotuloja sekä valtionosuuksia leikataan rajusti. Vuoden 2023 talousarvio laaditaan tyystin toisissa merkeissä.

Kaupunginhallituksen ehdottaman talousarvion mukaisesti tilikauden ylijäämäksi budjetoidaan noin 0,6 miljoonaa euroa ja talousarvion tavanomaiset investoinnit saadaan rahoitettua ilman lainanottoa. Lopullisen talousarvion hyväksyy kaupunginvaltuusto kokouksessaan 14.12.2021, joten tässä esitettävät luvut ovat alustavia.

Kommunekonomins coronaturlulens fortsätter

Stadsstyrelsen gav i maj sitt budgetberedningsdirektiv under udda omständigheter. Pandemin visade tecken på att tryta tack vare vaccineringsarna, prognosen för BNP var så hög som 4 % och från riksdagen hördes löften om att täcka alla för kommunerna upplupna kostnader angående coronaviruset. Det fanns även oro med i bilden eftersom besluten för coronastöd och söhå-beslut inte hade fattats.

Pandemin spelar fortfarande en betydande roll i nästa års budget. Att allvarligt insjukna i covid-19 förorsakar stora kostnader för samhället och dessa medel är borta från all övrig verksamhet. Invånarna kan påverka stadens ekonomi genom att låta vaccinera sig och följa den allmänna försiktighetsprincipen då man rör sig bland andra människor.

Arbetslösheten har ständigt minskat under pågående år men tyvärr har inte antalet långtidsarbetslösa minskat i samma proportion. Stadens höga skuldbörda är en belastning, även om räntenivån är låg. Som tur finns det tecken på att minskningen av invånartalet inte längre fortsätter i samma takt.

År 2022 är det sista året då Hangö stads budget inkluderar social- och hälsovårdskostnader. Social- och hälsovårdsreformen flyttar bl.a. grundtrygghetens uppgifter till välfärdsområdet från 1.1.2023. År 2023 försvinner över 35 miljoner euro från driftsbidraget och skatteintäkter samt statsandelar skärs ner kraftigt. Budgeten för år 2023 uppläggs under helt nya omständigheter.

Enligt stadsstyrelsens budgetförslag budgeteras ett överskott på cirka 0,6 miljoner euro och de sedvanliga investeringarna kan finansieras utan tilläggsån. Den slutliga budgeten godkänns av stadsfullmäktige den 14.12.2021, så dessa siffror är ännu preliminära.

TULOSLASKELMA - RESULTATRÄKNING 1 000 €	Alustava - Preliminär	
	Tulosennuste Resultatprognos 2021	Talousarvio Budget 2022
Toimintatuotot - Verksamhetens intäkter	23 234	22 133
Toimintakulut - Verksamhetens kostnader	-74 795	-76 085
TOIMINTAKATE - VERKSAMHETSBI DRAG	-51 561	-53 952
Muutos - Ändring %		4,6 %
Verotulot - Skatteintäkter	40 972	40 781
Valtionosuudet - Statsandelar	14 431	15 433
Rahoituserät - Finansiella poster	1 454	1 863
VUOSIKATE - ÅRSBI DRAG	5 296	4 125
Muutos - Ändring %		-22,1 %
Poistot - Avskrivningar	-3 534	-3 496
Tilikauden YLIJÄÄMÄ - Räkenskapsperiodens ÖVERSKOTT	1 762	629
Korolliset velat - Räntebelagda skulder	59 757	59 122
INVESTOINNIT - INVESTERINGAR	3 850	3 890

Maaliskuussa järjestetään ensimmäistä kertaa Hangon kirjallisuuspäivät kaupungintalon juhlasalissa. Kirjailija **Matti Remes** on idean aloitteen tekijä, ja tapahtuma järjestetään yhdessä kirjaston ja kulttuuritoimiston henkilökunnan kanssa.

- Ensimmäisessä kirjallisuuspäivässä haluamme nostaa esiin kirjailijoita, joilla on jonkinlainen yhteys Hankoon. Yhteys voi olla se, että kirjailija kirjoittaa Hangosta fiktiivisesti tai tietokirjallisuutta, asuu koko- tai osa-aikaisesti Hangossa tai on kotoisin täältä, kertoo kulttuurijohtaja **Jennika Friman**.

Tapahtumassa yleisöllä on mahdollisuus kuunnella kirjailijakeskusteluja sekä tavata kirjailijoita. Tähän mennessä yli 14 kirjailijaa on ilmoittanut osallistuvansa tapahtumaan. Kirjastossa järjestetään samana päivänä ohjelmaa lapsiperheille.

Koska: 26. maaliskuuta 2022

Missä: Kaupungintalon juhlasali, Vuorikatu 1



I mars ordnas för första gången Hangös litteraturdagar. Evenemangets initiativtagare är författaren **Matti Remes** som tillsammans med bibliotekets och kulturbyråns personal ordnar evenemanget.

- På den första litteraturdagen vill vi lyfta fram författare som har en koppling till Hangö. Kopplingen kan vara att författaren skriver om Hangö antingen fiktivt eller facklitteratur, bor helt eller delvis i Hangö eller kommer härifrån, berättar kulturdirektör **Jennika Friman**.

I evenemanget har publiken möjlighet att lyssna på författarsamtal samt träffa författarna. Vid det här skedet har över 14 författare meddelat att de medverkar. I biblioteket ordnas under samma dag program för barnfamiljer.

När: 26 mars 2022

Var: Stadshusets festsal, Berggatan 1

Terveyskeskus tiedottaa - Hälsovårdscentralen informerar

KORONATESTAUS JA AJANVARAUS ROKOTUKSEEN

Koronavirustestiin pääsevät kaikki, joilla on koronavirustartuntaan viittaavia oireita. Varaa itse aika koronatestiin **koronabotti.hus.fi** Voit myös soittaa Hangon koronaneuvontaan, puh. 040 135 9585 (arkisin klo 8-16). Muina aikoina soita Päivystysapuun, puh. 116 117. Saat ohjeet testauksesta puhelimitse.

Kolmannen rokoteannoksen rokotukset ovat alkaneet, mm. hoiva henkilökuntaa sekä 80 vuotta täyttäneitä on jo rokotettu. Rokotukset jatkuvat tammikuussa. Huomioithan, että kolmannen annoksen voi antaa aikaisintaan 6 kuukautta toisen annoksen jälkeen!

* HUOM. **Lauantaina 22.1.2022** järjestämme hankolaisille kolmannen rokoteannoksen massarokotustilaisuuden. Rokotuspaikka on Urheilutalo. Varaa aika mieluiten verkkopalvelusta **koronarokotusaika.fi**

Seuraa myös **hanko.fi/koronarokotus**

Vastaanotto

- Ajanvaraus on auki arkisin klo 8-16, puh. 019 2203 555 (takaisinsoittopalvelu) terveyskeskuksessa. Takaisinsoitto arkisin 48 tunnin aikana.
- Kiireellinen sairaanhoito arkisin klo 8-16.
- Otathan yhteyttä vastaanottoon puhelimitse ennen kuin tulet päivystykseen.

Päivystys muina aikoina

- Ennen päivystykseen hakeutumista sinun tulee soittaa Päivystysavun maksuttomaan puhelinnumeroon **116 117**, joka ohjaa oikeaan hoitopaikkaan tai antaa itsehoito-ohjeita.
- Hätätilanteissa (kuten voimakas rintakipu, hengitysvaikeus tai halvausoire) sinun tulee aina soittaa suoraan hätänumeroon **112**.

CORONATESTNING OCH TIDSBOKNING AV VACCINERING

Alla som uppvisar symptom på coronavirussmitta har möjlighet att låta testa sig.

Boka tid till test själv på **koronabotti.hus.fi/sv**

Du kan även ringa coronarådgivningen i Hangö, tfn 040 135 9585 (vardagar kl. 8-16). Övriga tider ring Jourhjälp, tfn 116 117. Du får instruktioner om testning per telefon.

Vaccinering av tredje vaccindosen har börjat med de som jobbar inom hälsovården och personer som har fyllt 80 år. Vaccineringarna fortsätter i januari. Observera att den tredje dosen kan ges tidigast 6 månader efter den andra vaccindosen!

* OBS. **Lördag den 22.1.2022** ordnar vi massvaccinering av tredje vaccindosen för Hangöbor. Vaccineringsplatsen är Idrottshuset. Boka tid helst i nättjänsten **coronavaccinbokning.fi**

Följ även med **hanko.fi/coronavaccinering**

Mottagningen

- Tidsbeställningen är öppen vardagar kl. 8-16, tfn 019 2203 555 (återuppringningstjänst) vid hälsovårdscentralen. Återuppringning vardagar inom 48 timmar.
- Brådskande sjukvård vardagar kl. 8-16
- Du ska ha telefonkontakt innan du kommer till jourmottagningen.

Jour under övriga tider

- Innan du uppsöker juren ska du ringa Jourhjälpens kostnadsfria telefonnummer **116 117**. Jourhjälpen hänvisar till rätt vårdplats eller ger råd i egenvård.
- I en nödsituation (såsom bröstsmärta, andningssvårigheter eller förlamnings-symptom) ska du alltid ringa nödnumret **112** direkt.

Espoo, Hanko, Inkoo, Kauniainen, Kirkkonummi, Lohja, Raasepori, Siuntio, perusturvakuntayhtymä Karviainen (Karkkila ja Vihti) ja Länsi-Uudenmaan pelastuslaitos rakentavat yhdessä **Länsi-Uudenmaan hyvinvointialuetta**. *Hyvinvointialue järjestää sosiaali- ja terveystalvet sekä pelastustoimen palvelut 1.1.2023 alkaen.*

Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueeseen kuuluu kymmenen kuntaa, joissa asuu yhteensä 470 000 asukasta. Asukkaista 74 % on suomenkielisiä, 12 % ruotsinkielisiä ja 13 % vieraskielisiä. Alue on kuin Suomi pienokoossa; on kaupunkikeskuksia, maaseutua, erämaata ja 150 km rantaviivaa. Alueella työskentelee 8500 työntekijää.

Hankolaisten palvelut jatkuvat kaupungin järjestämänä 31.12.2022 asti. Sen jälkeen hyvinvointialue ottaa vastuun palvelujen järjestämisestä. Hyvinvointialue uudistaa palveluja yhdessä kehittämällä.

Tavoitteena on, että asukkaat eri puolilla Länsi-Uuttamaata saavat yhdenvertaiset, laadukkaat ja oikea-aikaiset palvelut.

Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella kehitetään sosiaali- ja terveystalvet palveluja siten, että ne ovat helposti saatavilla ja joustavasti yhteensovitettavissa elämäntilanteesi ja tarpeittesi mukaisesti. Tarjolle tulee uusia digipalveluja, jotka helpottavat ja nopeuttavat asiointia.

Myös perinteisiä kasvokkain tarjottavia palveluja ja puhelinpalveluja kehitetään. Valikoimaan tulee myös liikkuvia palveluja – osan palveluista voit saada kotiisi, kouluun, kirjastoon tai muualle lähiympäristösi.

Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella tehdään työtä, jotta länsiusimaalaiset voivat hyvin!

Voit seurata verkossa ja sosiaalisessa mediassa miten Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue rakentuu:

Verkkosivut: www.lu-palvelut.fi/hyvinvointialue

Twitter: @LUhyvinvointi

Facebook: @LansiUudenmaanHyvinvointialue

Voit myös tilata **Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen uutiskirjeen:** espoo.fi/fi/lansi-udenmaan-hyvinvointialue/tilaa- uutiskirje

Esbo, Hangö, Ingå, Grankulla, Kyrkslätt, Lojo, Raseborg, Sjundeå, vård- och omsorgssamkommunen Karviainen (Högfors och Vichtis) samt Västra Nylands räddningsverk bygger tillsammans **Västra Nylands välfärdsområde**. *Välfärdsområdet ordnar social- och hälsovården och räddningsväsendets tjänster från 1.1.2023.*

Till Västra Nylands välfärdsområde hör tio kommuner, där det bor totalt 470 000 invånare. 74 % av invånarna har finska som modersmål, 12 % svenska och 13 % har andra språk som modersmål. Området är som ett Finland i miniatyr: det finns stadscentrum, landsbygd, ödemark och 150 km strandlinje. På välfärdsområdet arbetar 8 500 anställda.

Tjänsterna för Hangöborna fortsätter normalt och staden ordnar dem fram till 31.12.2022. Efter det åtar välfärdsområdet sig ansvaret för att ordna tjänsterna.

Välfärdsområdet förnyar tjänsterna genom att utveckla dem tillsammans. Målet är att invånarna på olika håll i Västra Nyland ska få jämlika och högklassiga tjänster i rätt tid.

Inom Västra Nylands välfärdsområde utvecklar man social- och hälsovården så att tjänsterna är lättillgängliga och kan samordnas flexibelt enligt din livssituation och dina behov. Det kommer att erbjudas nya digitala tjänster som gör det lättare och snabbare att sköta ärenden.

Också traditionella tjänster som erbjuds ansikte mot ansikte och telefontjänster utvecklas. Servicevalet kommer också att omfatta mobila tjänster – en del av tjänsterna kan du få i ditt hem, skolan, biblioteket eller någon annanstans i din närmiljö.

På Västra Nylands välfärdsområde jobbas för att västnylänningarna ska må bra!

Du kan följa med på webben och i sociala medier hur Västra Nylands välfärdsområde byggs upp:

Webbplats: www.lu-palvelut.fi/valfardsomrade

Twitter: @LUhyvinvointi

Facebook: @LansiUudenmaanHyvinvointialue

Du kan också prenumera på **Västra Nylands välfärdsområdets nyhetsbrev:** espoo.fi/sv/lansi-udenmaan-hyvinvointialue/prenumerera-pa-nyhetsbrevet

Vanha ylikulkusilta suljettiin 27.10.2020. Nyt vuosi ja kaksi kuukautta sulkemisen jälkeen uusi ylikulkusilta on valmis, ja on aika juhlistaa uuden sillan avajaisia lauantaina 18.12.2021 klo 11 alkaen. **Tervetuloa mukaan!**

Den gamla viadukten stängdes 27.10.2020. Nu ett år och två månader efter stängningen står den nya viadukten färdig och det är dags att fira invigning av den nya viadukten lördagen den 18.12.2021 från och med kl. 11. **Välkommen med!**



Avajaispäivän ohjelma

Avajaispuheet (klo 11) - torin vieressä

- **sillan luovutus**; Väylävirasto, toimialajohtaja **Esa Sirkiä**
- **sillan vastaanottaminen**; Hangon kaupunki, kaupunginvaltuuston puheenjohtaja **Aila Pääkkö**
- **sillan vihkiminen käyttöön**; Pohjoismaisen yhteistyön ja tasa-arvon ministeri **Thomas Blomqvist**

Kunniavieras ajaa ensimmäisenä sillan yli

Juoksu- ja kävelytapahtuma sillan yli ja alikulun kautta muraalille

- alkulämmittely; Hejdi ry
- 500 ensimmäistä maaliin tulijaa saa Hanko-kassin
- myös HIK Friidrott osallistuu tapahtuman järjestelyihin

Muraalin paljastus

- kaupunginhallituksen puheenjohtaja **Sture Söderholm** vastaanottaa muraalin kaupungille.

Glögi-/piparitarjoilu muraalin luona

Invigningsdagens program

Invigningstal (kl. 11) - vid torget

- **överlåtelse av viadukten**; Trafikledsverket, sektorchef **Esa Sirkiä**
- **mottagning av viadukten**; Hangö stad, stadsfullmäktiges ordförande **Aila Pääkkö**
- **invigning av viadukten**; minister för nordiskt samarbete och jämställdhet **Thomas Blomqvist**

En hedersgäst är den första som kör över viadukten

Löp- och gångjippo över viadukten via underfarten till muralen

- uppvärmning; Hejdi rf.
- de första 500 som kommer i mål får en Hangö-kasse
- även HIK Friidrott deltar i arrangemangen

Avtäckning av muralen

- stadsstyrelsens ordförande **Sture Söderholm** tar emot muralen till staden.

Servering av glögg och pepparkakor vid muralen

Faktaa uudesta sillasta - Fakta om den nya bron

1. siltasuunnitelmat on laatinut - planerna för bron utarbetades av Suunnittelukide Oy, pääsuunnittelijana/ cheffkonstruktör Jarmo Niemi
2. silta on kolmiaukkoinen, jännitetty betoninen palkkisilta - bron är en balkbro av förspänd betong med tre öppningar
3. sillan tuet T1-T3 on perustettu betonipaaluille ja tuki T4 kallion varaisesti - brons stöd T1-T3 är grundade på betongpålar och stödet T4 på berg
4. sillan kokonaispituus - brons totala längd = 149,3 m (vanhan sillan pituus oli 144,25 m - längden på den gamla bron var 144,25 m)
5. sillan leveys - brons bredd = 16,2 m (vanha silta oli 15 m leveä - den gamla bron var 15 m bred)
6. ajoradan leveys - körbanans bredd = 3,5 m/ajokaista/ körfält
7. kokonaisbetonimäärä - totala mängden betong = 3100 m³
8. raudoitteet - armering = 406 500 kg
9. jännepunokset - spännvajerarna/stålen = 100 000 kg
10. silta on varustettu valaistuksella, tuulensuojalla, kaiteilla sekä T4:llä muraalimaalauksella - bron är utrustad med belysning, vindskydd, räcken samt en muralmålning på T4
11. sillan betonipinnat on myös maalattu sekä pääty -ja maatukien betonipinnat - brons betongtyör är målade, även änd- och stödmurarnas betongtyör är målade
12. sillalle on pääsy Pitkädulta erillisen teräsporaan kautta - från Långgatan leder en ståltrappa upp till bron
13. sillan rakentamisen yhteydessä Halmstadin -ja Nycanderinkadut on päällystetty, asennettu kiveykset, uusittu valaistus sekä asennettu uudet pengerkaitteet - i samband med byggandet har Halmstadsgatan och Nycanderinkadut fått ny asfaltyta, stelnläggningar har anlagts, vägbelysningen och vägbankarnas räcken har förnyats
14. sataman liikenteen osalta on risteysaluetta avarrettu - för hamntrafikens del har korsningsområdet gjorts rymligare

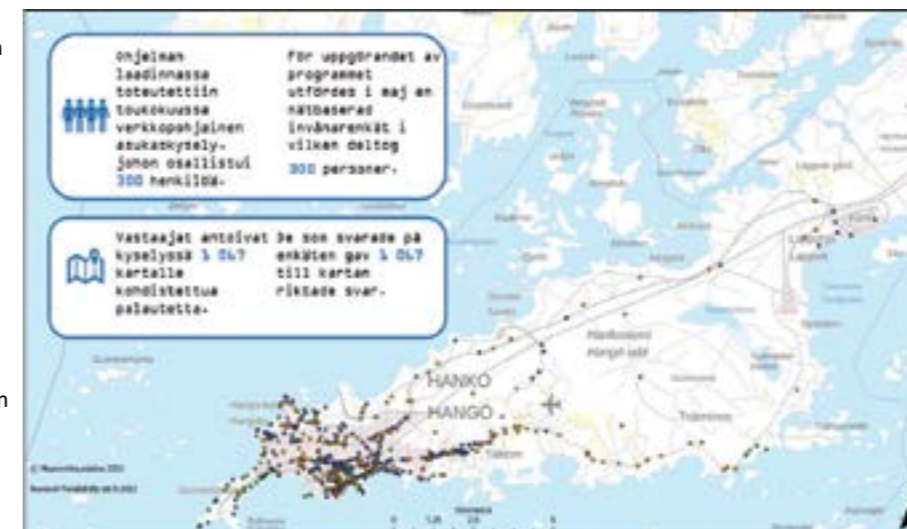
Jalan ja pyörällä liikkumisen tulisi olla entistä turvallisempaa ja sujuvampaa!

Det borde vara allt säkrare och smidigare att röra sig till fots och med cykel!

Näin julistivat hankolaiset toukokuun lopulla toteutetussa asukaskyselyssä, jossa kerättiin asukkaiden ja alueella liikkuvien mielipiteitä ja kokemuksia kävely- ja pyöräilyolosuhteista.

Detta proklamerade Hangöborna i den invånarenkät som verkställdes i slutet av maj. Genom enkäten insamlades åsikter och erfarenheter om förutsättningarna för gång och cykling.

Hankolaiset kokevat varsinkin pyöräilyn käteväksi tavaksi liikkua arjen matkoja. Kävely ja pyöräily ovat samalla virkistäviä kulkutapoja ja ne luovat arvoa elämään mm. terveyshyödyillä. Hankolaisten näkemykset kehittämistarpeista ja niiden kohdentumisesta ovat tärkeä lähtötieto loppuvuodesta valmistuvan Hangon kävelyn ja pyöräliikenteen edistämishjelman tavoitteiden ja toimenpiteiden määrittelyyn.



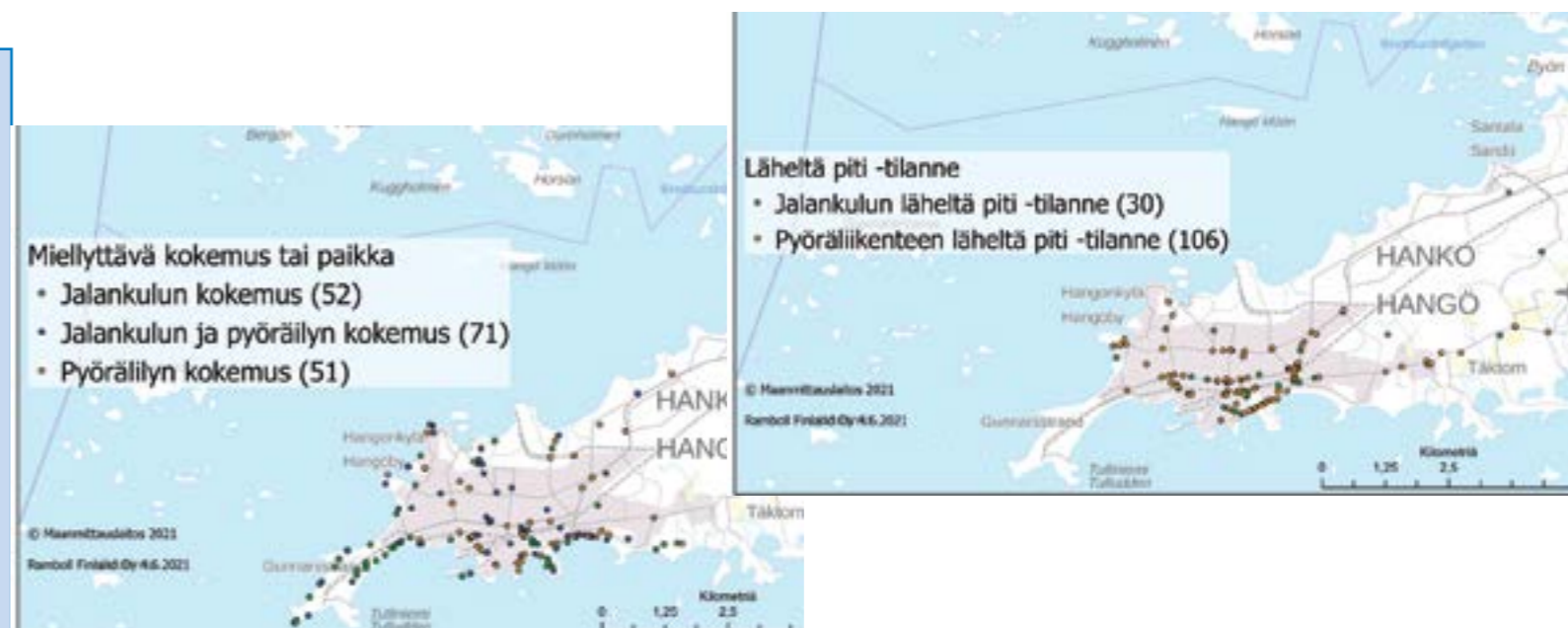
Hangöborna upplever att cykling är ett särskilt behändigt sätt att färdas i vardagen. Gång och cykling är på samma gång uppfriskande färd sätt och de tillför livet värde bl.a. genom hälsönytta. Hangöbornas åsikter om utvecklingsbehov och riktandet av åtgärder utgör en viktig utgångsinformation och källa till definierandet av åtgärder i programmet för att främja Hangös gång och cykeltrafik som blir färdigt i slutet av året.

Hjelman tavoitteena on *parantaa jalankulun ja pyöräliikenteen asemaa osana arkiliikenteen matkoja, kehittää Hangon pyörämatkailumahdollisuuksia ja tarjota tietoa aktiivisista liikkumismuodoista.*

Programmets målsättning är att *förbättra gång- och cykeltrafikens ställning som en del av vardagstrafikens färder, att utveckla cyklingsmöjligheterna samt erbjuda information om aktiva sätt att röra sig.*

Loppuvuoden aikana valmistuvan kävelyn ja pyöräilyn edistämishjelman valmistelu on jatkunut tavoitteiden ja toimenpiteiden asettamisella. Lokakuun lopulla järjestettiin kaupungin päättäjille ja viranhaltijoille kohdennettu tavoite- ja toimenpidetyöpaja, joka kirkasti kävelyn ja pyöräilyn edistämisen tahtotilaa. Työpajassa ideoitiin toimenpiteiden ehdotuksia, jotka myötäilivät mm. toukokuussa toteutetussa asukaskyselyssä esiin nousseita turvalliseen, sujuvaan ja miellyttävään jalan sekä pyörällä liikkumiseen nousseita asioita.

Programmet för främjande av gång och cykeltrafik färdigställs i slutet av året. Beredningen har fortsatt med att uppställa mål för målsättningar och åtgärder. I slutet av oktober arrangerades en målsättnings- och åtgärdsworkshop för stadens beslutsfattare och tjänsteinnehavare. Workshopen klargjorde strävan att främja gång och cykling. På diskussionstillfället fick man komma med idéer om åtgärdsförslag som följde bl.a. saker som kom upp i invånarenkäten som utfördes i maj. Det var saker som berörde att röra sig till fots eller med cykel på ett säkert, smidigt och angenämt sätt.



Joulunajan tapahtumia - Evenemang i jultiden

- 16.12.** 18.00 Kauneimmat joululaulut Lappohjan kirkossa
- 16.12.** 18.30 Raaseporin musiikkiopiston joulukonsertti Hangon kirkossa
Musikinstitutet Raseborgs julkonsert i Hangö kyrka
- 17.12.** 17.00 Lasten kauneimmat joululaulut Hangon kirkossa
- 18.12.** 18.00 Kuorojen Hangön manskör ja Decibellan perinteinen joulukonsertti kirkossa
Körerna Hangö Manskör och Decibellas traditionella julkonsert i kyrkan
- 24.12.** 10–12 Jouluaaton avoimet ovet tallilla / Julafton på stallet
- 24.12.** 12.00 Joulurauhan julistaminen / Utlysning av julfreden
* kaupunginjohtaja Denis Strandell julistaa joulurauhan kaupungintalon parvekkeelta / stadsdirektör Denis Strandell utlyser julfreden från stadshusets balkong
- 24.12.** 12.30 Julbön med de klassiska julsångerna i Hangö kyrka
- 24.12.** 14.00 Aattohartaus Lappohjan kirkossa
- 24.12.** 16.00 Aattohartaus Hangon kirkossa
- 24.12.** 16.00 Julbön med de klassiska julsångerna i Lappvik kyrka
- 24.12.** 22.00 Jouluyön messu Lappohjan kirkossa
- 25.12.** 07.00 Jouluaamun sanajumalanpalvelus Hangon kirkossa
- 25.12.** 07.00 Juldagens Julotta i Täktom kapell
- 26.12.** 10.00 Tapaninpäivän messu Hangon kirkossa
- 26.12.** 12.00 Högmässa på Annandag jul i Hangö kyrka
- 1.1.2022** 15.00 Uuden vuoden jumalanpalvelus seurakuntakodissa
- 1.1.2022** 17.00 Uuden vuoden konsertti kaupungintalon juhlasalissa / Nyårskonsert i stadshusets festsal
Eino Grön & Jaan Normak, liput/biljetter 25 € Satu's Deli



Pidätämme oikeuden muutoksiin, jotka johtuvat vallitsevan pandemiatilanteen aiheuttamista rajoituksista.
Vi förbehåller oss rätten till förändringar orsakade av eventuella begränsningar på grund av den rådande pandemin.

Jaetaan kaikkiin talouksiin Hangossa
Distribueras till alla hushåll i Hangö

Julkaisija / Utgivare: Hangon kaupunki - Hangö stad
Toimitus ja taitto / Redaktion och layout:
Tiedottaja / informatör Nina Näsänen (nina.nasanen@hanko.fi)



Hangon kaupunki - Hangö stad

www.hanko.fi